Porównanie tłumaczeń II Tesaloniczan 1:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | w ogniu płomienia dającego ukaranie nie znającym Boga i nie którzy są posłuszni dobrej nowinie Pana naszego Jezusa Pomazańca |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | w ogniu płomienistym,\* jako Tego, który wymierzy odpłatę tym, którzy nie uznali Boga,\*\* \*\*\* oraz tym, którzy nie okazują posłuszeństwa ewangelii Pana naszego Jezusa.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | w ogniu płomienia, dającego ukaranie nie znającym Boga i nie będącym posłusznymi dobrej nowinie Pana naszego, Jezusa,  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | w ogniu płomienia dającego ukaranie nie znającym Boga i nie którzy są posłuszni dobrej nowinie Pana naszego Jezusa Pomazańca |

1. 1) <x>290 66:15</x>; <x>530 3:13</x>; <x>650 10:27</x>; <x>650 12:29</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Być może aluzja do <x>300 10:25</x> oraz <x>230 79:6</x> i <x>290 66:15</x>. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>230 79:6</x>; <x>300 10:25</x>; <x>590 4:5</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>520 2:8</x>; <x>520 16:26</x>; <x>670 4:17</x> [↑](#footnote-ref-5)